



CHAPITRE 17

Loi concernant certains organismes du
gouvernement du Québec

[Sanctionnée le 12 août 1967]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement
du Conseil législatif et de l'Assemblée
législative de Québec, décrète ce qui
suit:

S.R., c.
44, a. 8,
ramp.

1. L'article 8 de la Loi de la Régie des
alcools (Statuts refondus, 1964, chapitre
44) est remplacé par le suivant:

Personnel.

« **8.** Les fonctionnaires et employés re-
quis pour l'application de la présente loi
sont nommés suivant la Loi de la fonction
publique, sauf s'ils sont des salariés au sens
du Code du travail; dans ce cas, ils sont
nommés par le conseil d'administration
et ne sont pas régis par la Loi de la
fonction publique. »

S.R., c.
44, a. 86,
mod.

2. L'article 86 de ladite loi est modifié
en remplaçant le troisième alinéa par le
suivant:

Personnel.

« Les autres fonctionnaires et employés
requis pour les fins de la présente section
sont nommés suivant la Loi de la fonction
publique, sauf s'ils sont des salariés au
sens du Code du travail; dans ce cas, ils
sont nommés par le conseil d'administra-
tion et ne sont pas régis par la Loi de
la fonction publique. »

S.R., c.
55, a. 7,
ramp.

3. L'article 7 de la Loi des vues ani-
mées (Statuts refondus, 1964, chapitre 55)
est remplacé par le suivant:

CHAPTER 17

An Act respecting certain Quebec
Government bodies

[Assented to 12th August 1967]

HER MAJESTY, with the advice and
consent of the Legislative Council and
of the Legislative Assembly of Quebec,
enacts as follows:

1. Section 8 of the Liquor Board Act R.S., c.
(Revised Statutes, 1964, chapter 44) is 44, s. 8,
replaced by the following: replaced.

Personnel. « **8.** The functionaries and employees Personnel.
necessary for the application of this act
shall be appointed in accordance with the
Civil Service Act unless they are em-
ployees within the meaning of the Labour
Code, in which case they shall be appointed
by the board of management and shall not
be governed by the Civil Service Act. »

2. Section 86 of the said act is amended R.S., c.
by replacing the third paragraph by the 44, s. 86,
am. following:

Personnel. « The other functionaries and employees Personnel.
necessary for the purposes of this division
shall be appointed in accordance with the
Civil Service Act unless they are em-
ployees within the meaning of the Labour
Code, in which case they shall be ap-
pointed by the board of management
and shall not be governed by the Civil
Service Act. »

3. Section 7 of the Moving Pictures R.S., c.
Act (Revised Statutes, 1964, chapter 55) 55, s. 7,
is replaced by the following: replaced.

Employés
nécessai-
res.

« 7. Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme suivant la Loi de la fonction publique les secrétaires, inspecteurs, officiers, commis et autres employés qui sont requis pour l'application de la présente loi. »

« 7. The Lieutenant-Governor in Council shall appoint, in accordance with the Civil Service Act, such secretaries, inspectors, officers, clerks and other employees as are required for the carrying out of this act. » Necessary employees.

S.R., c.
87, a. 8,
remp.

4. L'article 8 de la Loi de la Régie de l'électricité et du gaz (Statuts refondus, 1964, chapitre 87) est remplacé par le suivant:

4. Section 8 of the Electricity and Gas Board Act (Revised Statutes, 1964, chapter 87) is replaced by the following: R.S., c. 87, s. 8, replaced.

Personnel.

« 8. Le secrétaire et les autres fonctionnaires et employés de la régie sont nommés suivant la Loi de la fonction publique. »

« 8. The secretary and the other functionaries and employees of the Board shall be appointed in accordance with the Civil Service Act. » Personnel.

S.R., c.
108, a. 7a,
aj.

5. La Loi du crédit agricole (Statuts refondus, 1964, chapitre 108) est modifiée en insérant après l'article 7 le suivant:

5. The Farm Credit Act (Revised Statutes, 1964, chapter 108) is amended by inserting after section 7 the following: R.S., c. 108, s. 7a, ad.

Personnel.

« 7a. Le secrétaire et les autres fonctionnaires et employés de l'Office sont nommés suivant la Loi de la fonction publique. »

« 7a. The secretary and the other functionaries and employees of the Bureau shall be appointed in accordance with the Civil Service Act. » Personnel.

S.R., c.
108, a. 8,
mod.

6. L'article 8 de ladite loi, modifié par l'article 1 de la loi 13-14 Elizabeth II, chapitre 38, est de nouveau modifié en retranchant le paragraphe l.

6. Section 8 of the said act, amended by section 1 of the act 13-14 Elizabeth II, chapter 38, is again amended by striking out paragraph l. R.S., c. 108, s. 8, am.

S.R., c.
144, a. 4,
mod.

7. L'article 4 de la Loi du salaire minimum (Statuts refondus, 1964, chapitre 144) est modifié en remplaçant le premier alinéa par le suivant:

7. Section 4 of the Minimum Wage Act (Revised Statutes, 1964, chapter 144) is amended by replacing the first paragraph by the following: R.S., c. 144, s. 4, am.

Membres.

« 4. Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme le président, le vice-président et les autres membres de la Commission et fixe leur traitement. »

« 4. The Lieutenant-Governor in Council shall appoint the president, the vice-president and the other members of the Commission and fix their salaries. » Members.

S.R., c.
144, a. 7a,
aj.

8. Ladite loi est modifiée en insérant après l'article 7 le suivant:

8. The said act is amended by inserting after section 7 the following: R.S., c. 144, s. 7a, ad.

Personnel.

« 7a. Le secrétaire et les autres fonctionnaires et employés de la Commission sont nommés suivant la Loi de la fonction publique. »

« 7a. The secretary and the other functionaries and employees of the Commission shall be appointed in accordance with the Civil Service Act. » Personnel.

S.R., c.
159, a. 52,
mod.

9. L'article 52 de la Loi des accidents du travail (Statuts refondus, 1964, chapitre 159) est modifié en remplaçant le paragraphe 3 par le suivant:

9. Section 52 of the Workmen's Compensation Act (Revised Statutes, 1964, chapter 159) is amended by replacing subsection 3 by the following: R.S., c. 159, s. 52, am.

Secrétaire.

« 3. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer suivant la Loi de la

« (3) The Lieutenant-Governor in Council may appoint in accordance with Secretary.

fonction publique un secrétaire à la commission. »

the Civil Service Act a secretary to the Commission."

S.R., c. 159, a. 58, remp. **10.** L'article 58 de ladite loi est remplacé par le suivant:

10. Section 58 of the said act is replaced by the following: R.S., c. 159, s. 58, replaced.

Personnel. « **58.** Outre le secrétaire, les fonctionnaires et employés de la commission sont nommés suivant la Loi de la fonction publique. »

Personnel. « **58.** Besides the secretary, the functionaries and employees of the Commission shall be appointed in accordance with the Civil Service Act."

S.R., c. 214, a. 3, mod. **11.** L'article 3 de la Loi du comité antialcoolique (Statuts refondus, 1964, chapitre 214) est modifié en remplaçant le deuxième alinéa par le suivant:

11. Section 3 of the Anti-Alcoholism Committee Act (Revised Statutes, 1964, chapter 214) is amended by replacing the second paragraph by the following: R.S., c. 214, s. 3, am.

Personnel. « Le secrétaire et les autres fonctionnaires et employés de ce comité sont nommés suivant la Loi de la fonction publique. »

Personnel. « The secretary and the other functionaries and employees of such committee shall be appointed in accordance with the Civil Service Act."

S.R., c. 228, a. 11, remp. **12.** L'article 11 de la Loi de la Régie des transports (Statuts refondus, 1964, chapitre 228) est remplacé par le suivant:

12. Section 11 of the Transportation Board Act (Revised Statutes, 1964, chapter 228) is replaced by the following: R.S., c. 228, s. 11, replaced.

Personnel. « **11.** Le secrétaire et les autres fonctionnaires et employés de la Régie sont nommés suivant la Loi de la fonction publique. »

Personnel. « **11.** The secretary and the other functionaries and employees of the Board shall be appointed in accordance with the Civil Service Act."

S.R., c. 229, a. 12, remp. **13.** L'article 12 de la Loi de la Régie des services publics (Statuts refondus, 1964, chapitre 229) est remplacé par le suivant:

13. Section 12 of the Public Service Board Act (Revised Statutes, 1964, chapter 229) is replaced by the following: R.S., c. 229, s. 12, replaced.

Personnel. « **12.** Le secrétaire et les autres fonctionnaires et employés de la Régie sont nommés suivant la Loi de la fonction publique. »

Personnel. « **12.** The secretary and the other functionaries and employees of the Board shall be appointed in accordance with the Civil Service Act."

S.R., c. 274, a. 8, remp. **14.** L'article 8 de la Loi des valeurs mobilières (Statuts refondus, 1964, chapitre 274) est remplacé par le suivant:

14. Section 8 of the Securities Act (Revised Statutes, 1964, chapter 274) is replaced by the following: R.S., c. 274, s. 8, replaced.

Personnel. « **8.** Le secrétaire général, le registraire et les autres fonctionnaires et employés de la commission sont nommés suivant la Loi de la fonction publique. »

Personnel. « **8.** The secretary general, the registrar and the other functionaries and employees of the Commission shall be appointed in accordance with the Civil Service Act."

S.R., c. 274, a. 9, remp. **15.** L'article 9 de ladite loi est remplacé par le suivant:

15. Section 9 of the said act is replaced by the following: R.S., c. 274, s. 9, replaced.

Registraire. « **9.** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut confier au secrétaire général l'exercice de la charge de registraire. »

Registrar. « **9.** The Lieutenant-Governor in Council may assign to the secretary general the duties of the office of registrar."

S.R., c.
274, a. 10,
mod.

16. L'article 10 de ladite loi est modifié en retranchant le premier alinéa.

16. Section 10 of the said act is amended by striking out the first paragraph.

R.S., c.
274,
s. 10, am.

Effet

17. Les articles 1 et 2 ainsi que les articles 4 à 10, 12 et 13 de la présente loi ont effet à compter du 6 août 1965.

17. Sections 1, 2, 4 to 10, 12 and 13 of this act shall have effect as from the 6th of August 1965.

Effect.

Entrée en
vigueur.

18. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

18. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.